

On the Development of English Translation in Translation Education

Rui Tang

College of foreign languages, Sichuan Tourism University. Chengdu, Sichuan.610100

Keywords: English translation; Translation teaching; Future development; Translation skills; Problems and countermeasures

Abstract: With the formation of global economic integration, translation plays an important role in the world. The international affairs of China are also becoming more and more diversified. There is a need for better language communication among countries. Excellent translation is in great demand all over the country. Due to various factors in China, there is a large gap in translation talents. Therefore, the author first analyzes the problems existing in English translation, then explores the development of English translation in translation education, and finally analyzes the ways to better conduct English translation education.

1. Introduction

Since 1840, China has officially opened its eyes to the world. 180 years ago, many people in China have been able to communicate in English. From a historical point of view, Yan Fu is the first translator in modern Chinese history, and also puts forward a standard for Chinese translation, that is, faithfulness, expressiveness and elegance. Since 2020, the importance of English translation has been increasing. The development of the "The Belt and The Road" and the global destiny community have made English more important. English translation is also important in the teaching of our country. It is the goal of all English translation teachers to make English translation really stand up and develop well in translation education.

2. Problems in English Translation

Although English translation has a history of 180 years, there are still many problems, such as the confusion of English translation, the development of English translation teaching and the background of the times, and the future development of English translation teaching.

2.1. The Confusion of English Translation

At present, the English talent market is becoming more and more saturated, and the balance of supply and demand in the translation market has been broken. In China, there is more the market of buyer, and translators have no room for bargaining. This is the factor of the popularization of education in China. Of course, most of the current translation market personnel are primary and intermediate English learners, or some English lovers, who may have mastered certain translation skills and abilities. However, from the perspective of talents, most of these personnel do not have the ability of "excellent translation", so the translation market is gradually tending to expel the bad from the good.

2.2. The Understanding of Translatology in the Development of the Times

In the modern context, translation can be presented as a cultural phenomenon, or an ideological movement, or a career, knowledge and skills to help the modern workplace, so modern research on English translation is advancing with the times and serving the modern. But language is the carrier and soil of culture, in which translation plays a bridge role. With the rapid development of science and technology and the rapid change of information, cross-cultural communication is also important in modern times. English translation is one of the most basic branches. China is more and more closely connected with foreign countries. It has made a breakthrough in politics, culture, economy

and even interpersonal communication, among which English translation is the cornerstone. Translation pedagogy plays a vital role in translation. It is scientific to think about how to improve translation ability, and it is also indispensable in the future development and innovation. At present, English translation pedagogy has not been better developed to provide excellent talents for the market.

2.3. The Prospect of English Translation Pedagogy

The English translation market is chaotic, which is not irremediable. The future development of the country is inseparable from excellent translation talents. English translation is basic in many languages. English translation pedagogy bears the burden of internationalization in China. In the future, it is essential to improve the ability of English translation, master strong translation knowledge, and have a new understanding of the meaning of translation.

3. The development of English Translation in Translation Pedagogy

Innovation is the source and motivation in the development of all things, and it is the same in English translation pedagogy. The biggest help in the development of English translation pedagogy is innovation. Shakespeare once said that even the best things can be lost one day. The same is true in education. Compared to teaching people, educating people is more important. Educational ideas will become obsolete sooner or later, but it is the long-term way to carry out education with innovative thinking, so that English translation can really develop in translation education for a long time. This innovation requires the efforts of everyone involved in the education of English translation, and we should quote the classics and draw lessons from history. In addition, according to the existing conditions, we should think about how to carry forward the development of innovation from the perspective of inheritance, and guide the development of innovation with a critical perspective. These are good thinking, and it is necessary to promote the development of English translation.

4. How to Teach English Translation Better for English Translation Educators

Good educators, excellent business skills and solid teaching knowledge are the most basic. Modern selection work also attaches great importance to teaching ability. For the workers who teach English translation, the charm of the language and the teaching methods are important. Excellent English translation educators can make the language speak beautifully, which naturally requires a lot of effort from the educators. English translation educators who want to better develop the teaching of English translation should consider the following three aspects.

4.1 Educational Philosophy

English translation needs to update the educational concept in education. Every English translator should have a sufficient understanding of the work they are engaged in, and recognize the importance and necessity of translation. New educational ideas are important, and new educational philosophy is more important. It is necessary to develop innovation and launch new educational concepts to eliminate or better avoid translation disorder in society. In the teaching of translation, students should be made aware that translation is more than translation. It also needs to translate solid translation skills and translation skills into language, which reflects the charm of translation. Translation is the transformation of language, but the cultural exchange and core ideas involved are complicated. With the development of the times, Chinese and English have gradually converged. Some traditional translations have not met the needs of the times. English translators also need to translate these contents again. In summary, a new educational philosophy is needed in English translation pedagogy that can help educators to better understand the importance of their work and to transform one language into another language from the development of the times.

4.2 Education Mode

The development of language and translation keeps pace with the times. After the educational concept keeps up with the times, the way of education also needs to be improved. With the change of the times and the change of teaching methods, the channels of knowledge acquisition have been diversified. If educators want to help modern people acquire new knowledge, they need to abandon the traditional boring teaching methods, put on a fresh and attractive coat for knowledge, and enable the language really blossom in the teaching, so that the educated can study in depth at all levels. The improvement of education mode is the process of the development of the times, and also the needs of students themselves. It is important for the domestic English learning to carry out teaching in the way of blooming everywhere. Teachers need to create a better English environment for the students, so that students can communicate in English in daily life, and truly learn English as a language, which is an educational mode close to life.

4.3 Cultural Background and Practical English

In English translation education, after learning all kinds of knowledge and skills, we should also carry out the teaching of cultural background and practical English according to the actual situation. Fast food learning mode is popular in modern society, it is not a long-term plan, but English translation can be used as an entry-level teaching. Students are eager to acquire more extra-curricular knowledge, so more extra-curricular knowledge will be given to students in teaching, so that students can start learning from the cultural background and practical English. The best education is to compare the cultural differences so that students can feel the charm of language from the perspective of cultural differences. Practical English is to exercise the oral translation on the basis of translation, so that students can speak English fluently. When teaching, educators should pay close attention to the uniqueness of cultural differences, and focus on the bright points of language.

5. Conclusion

English translation in modern society shows the situation of uneven translation level. In English translation pedagogy, we should have the sense of putting things in order. We should think about the education concept, education mode and cultural background, and really cultivate excellent translation talents for the English translation market. Because of the development of modern society and the times, it needs more and more high-quality English translation talents to help China better go to the world.

References:

- [1] Liang Fali, Luo Dexi. *Moderate Application of Translation in English Teaching in High School under the New Curriculum* [J]. Journal of Yanbian Education College, 2018 (6): 142-145.
- [2] Fu Rong, Hu Dongping. *Cultivation of Cultural Translation Ability in College English Translation Teaching under the "Going Global" Strategy* [J]. Journal of Mudanjiang College of Education, 2019 (2): 42-44.
- [3] Peng Aimin. *A Study of Translation Semantic Rhyme Based on Chinese-English Parallel Corpus: A Review of A Study of English Translation of Spoken Sets Based on Corpus: A Case Study of Yang and Huo's Translations* [J]. Chinese Educational Journal, 2018 (1).
- [4] Liu Yanmei. *On the Influence of Cultural Differences on Translation Teaching: A Review of English-Chinese Translation Theory and Practice: A Study of English-Chinese Translation from a Cross-cultural Perspective* [J]. China Educational Journal, 2018 (1).
- [5] Guo Yongsheng. *Effective Exploration of Chinese Cultural Translation Education from a Cross-Cultural Perspective: A Review of Translation Strategy and Skills Research* [J]. China Educational Journal, 2019 (6).

[6] Zhang Rong. *Seeking Development in Difficulties: The Dilemma of the Application of Contrastive Thinking between English and Chinese in College Translation Teaching* [J]. Good Parents, 2018 (96): 247-247.